|  |  |
| --- | --- |
| COURT FILE NUMBER | **{{estate.court\_file}}** |
| COURT | **Court of Queen’s Bench of Alberta**  **(Surrogate Matter)** |
| JUDICIAL CENTRE | **{{estate.centre}}** |
| ESTATE NAME | **{{deceased.name}}** |
| AND ANY OTHER NAME(S) BY WHICH KNOWN | **{% if deceased.aka\_name and deceased.aka\_name|length > 0%}{{ deceased.aka\_name|merge(“a, b and c”)}}{% else %}None{% endif %}** |
| DOCUMENT | **Affidavit Verifying Translation of Non-English Will** |
| DEPONENT’S NAME | **{{info\_reqd\_deponent}}** |
| ADDRESS FOR SERVICE AND CONTACT INFORMATION OF PARTY FILING THIS DOCUMENT | **c/o {{firm\_name}}{% if firm\_name2|answered %}**  **{{firm\_name2}}{% endif %}**  **{{office.full\_address}}**  **Attn: {{lawyer.name\_on\_docs }}**  **{%p if** **include\_lawyer\_email==True%}**  **{{lawyer.email }}**  **{%p endif %}** |

THE DEPONENT {{info\_reqd\_swear\_affirm|swear\_affirm(“SWEARS UNDER OATH/AFFIRMS/SWEARS UNDER OATH OR AFFIRMS”)}} THAT THE INFORMATION IN THIS AFFIDAVIT IS WITHIN THE DEPONENT’S KNOWLEDGE AND IS TRUE. WHERE THE INFORMATION IS BASED ON ADVICE OR INFORMATION AND BELIEF, THIS IS STATED.

1. I can read, write, and speak English and {{info\_reqd\_deponent\_other\_language}} fluently and I am competent to translate documents from either language to the other.

2. I have carefully examined the document dated {{info\_reqd\_date|toDate(“June 3, 1990”)}} which purports to be the Deceased’s {% if info\_reqd\_doc\_type == “Will” %}last Will{% else %}{{info\_reqd\_doc\_type}}{% endif %} and which is marked Exhibit A to this affidavit. It is written in the {{info\_reqd\_doc\_language}} language.

3. Exhibit B to this Affidavit is my translation of the {{info\_reqd\_doc\_type}} into English and it is accurate.

{{info\_reqd\_swear\_affirm|swear\_affirm(“SWORN/AFFIRMED/SWORN OR AFFIRMED”)}} BEFORE A {% if info\_reqd\_comm\_notary == “Notary Public” %}NOTARY PUBLIC{% else %}COMMISSIONER FOR OATHS{% endif %} AT {{info\_reqd\_comm\_place|comm\_place(office)|upper}} ON {{info\_reqd\_aff\_date|upper}}.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Deponent*  {{info\_reqd\_deponent}} |  | {% if info\_reqd\_comm\_notary == 'Commissioner' %}*A Commissioner for Oaths in and for Alberta*{% endif %}{% if info\_reqd\_comm\_notary == 'Notary Public' %}*Notary Public*{% endif %}  {{ info\_reqd\_comm\_notary\_name |comm\_notary\_name(lawyer, assistant) }} |
|  |  | Appointment Expiry Date: {{info\_reqd\_comm\_expiry|comm\_expiry(lawyer, assistant)}} |